



Digitized by the Internet Archive
in 2016

SPCOLL PQ 9263 .N77 Z89 2011

**Facts and fictions of
António Lobo Antunes**

**Facts and Fictions of
António Lobo Antunes**

Portuguese Literary & Cultural Studies

19/20

**Facts and Fictions of
António Lobo Antunes**

Victor K. Mendes, Editor

TAGUS PRESS at UMass Dartmouth
Dartmouth, Massachusetts

**Center for Portuguese Studies and Culture
University of Massachusetts Dartmouth**

Portuguese Literary & Cultural Studies

Editor: Victor K. Mendes, University of Massachusetts Dartmouth
Editorial Manager: Gina M. Reis, University of Massachusetts Dartmouth
Manuscript Editors: Mark Streeter and Eufrida da Silva
Copyediting: Carmela Umbro and Michelle Marie Santos
Proofreading: Richard Larschan and Fernando Beleza
Graphic Designer: Spencer Ladd, University of Massachusetts Dartmouth
Typesetter: Inês Sena, Lisbon

Publisher

Frank F. Sousa, University of Massachusetts Dartmouth

Editorial Board

João Cezar de Castro Rocha, Universidade do Estado do Rio de Janeiro
Phillip Rothwell, Rutgers University, New Brunswick

Advisory Board

Vítor Manuel de Aguiar e Silva, Universidade do Minho
Onésimo Teotónio Almeida, Brown University
Abel Barros Baptista, Universidade Nova de Lisboa
Francisco Bethencourt, King's College, London
Dário Borim, University of Massachusetts Dartmouth
João Camilo dos Santos, University of California, Santa Barbara
Luiz Costa Lima, Universidade do Estado do Rio de Janeiro
António Costa Pinto, ISCTE, Lisbon
Francisco Fagundes, University of Massachusetts Amherst
António M. Feijó, Universidade de Lisboa
Bela Feldman-Bianco, UNICAMP/IFCH
Ana Paula Ferreira, University of Minnesota
Hans Ulrich Gumbrecht, Stanford University
Anna M. Klobucka, University of Massachusetts Dartmouth
Ana Mafalda Leite, Universidade de Lisboa
Helder Macedo, King's College, London
António Machado Pires, Universidade dos Açores

George Monteiro, Brown University
José N. Ornelas, University of Massachusetts Amherst
Phyllis Peres, University of Maryland
Isabel Pires de Lima, Universidade do Porto
Carlos Reis, Universidade Aberta
Maria Alzira Seixo, Universidade de Lisboa
Karl Erik Schøllhammer, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro
Boaventura de Sousa Santos, Universidade de Coimbra
Miguel Tamen, Universidade de Lisboa
Nelson Vieira, Brown University
Regina Zilberman, Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul

Portuguese Literary & Cultural Studies is a multilingual interdisciplinary peer-reviewed journal published semi-annually by the Center for Portuguese Studies and Culture at the University of Massachusetts Dartmouth. The journal addresses the literatures and cultures of the diverse communities of the Portuguese-speaking world in terms of critical and theoretical approaches.

Manuscript Policy

Portuguese Literary & Cultural Studies (PLCS) welcomes submission of original and unpublished manuscripts in English, Portuguese, or Spanish appropriate to the goals of the journal. Manuscripts should be in accordance with the MLA Style (latest version) with parenthetical documentation and a list of Works Cited. The author is responsible for the accuracy of all quotations, titles, names, and dates. Font and sizes as close as possible to the style of the previous issue of PLCS should be used throughout the text. All of the information must be in the same language (e.g., abstract, body of the article, bio-blurb). Updated specific guidelines for submission of manuscripts to PLCS (articles, short articles, review-essays, and reviews) are available at www.plcs.umassd.edu (please consult Guidelines). PLCS encourages submission of manuscripts in the form of an attached single MS Word file.

Volume Price Information

This volume (double issue) of *Portuguese Literary & Cultural Studies* may be purchased for \$39.95.

Portuguese Literary and Cultural Studies 19/20

Tagus Press at UMass Dartmouth

www.portstudies.umassd.edu

© 2011 The University of Massachusetts Dartmouth

All rights reserved

Manufactured in the United States of America

General Editor: Frank F. Sousa

Designed by Spencer Ladd

Cover photo of António Lobo Antunes © Mathieu Bourgois

Tagus Press books are produced and distributed for Tagus Press by University Press of New England, which is a member of the Green Press Initiative. The paper used in this book meets their minimum requirement for recycled paper.

For all inquiries, please contact:

Tagus Press at UMass Dartmouth

Center for Portuguese Studies and Culture

285 Old Westport Road

North Dartmouth MA 02747-2300

Tel. 508-999-8255

Fax 508-999-9272

www.portstudies.umassd.edu

Advertising

Portuguese Literary & Cultural Studies accepts advertising that is of interest to scholars in the field of Portuguese, Brazilian, and Luso-African Studies and Critical Theory. Further information is available by contacting the Center for Portuguese Studies and Culture, University of Massachusetts Dartmouth.

ISSN:1521-804X

ISBN: 978-1-933227-12-2

Library of Congress Control Number: 2011933789

5 4 3 2 1

Table of Contents

15	Prescription to Read Me António Lobo Antunes
19	Still Facts and Living Fictions: The Literary Work of António Lobo Antunes, An Introduction Maria Alzira Seixo
45	Duelo contra o império: o indivíduo e a busca da felicidade no romance <i>Os cus de Judas</i> de António Lobo Antunes José Maurício Saldanha Alvarez
61	Haunting Imperial Representations into Dialogue: <i>Os cus de Judas</i> by António Lobo Antunes and <i>Waiting for the Barbarians</i> by J. M. Coetzee Adriana Alves de Paula Martins
71	Writing the War and the Man in the First Novels of António Lobo Antunes Isabel Moutinho
89	The Demise of Paternal Meaning in <i>Explicação dos pássaros</i> Phillip Rothwell

- 97 **Post-imperial Performativities: Sexual Misencounters
and Engenderings of Desire in António Lobo
Antunes's *Fado alexandrino***
Kathryn Bishop-Sanchez
- 121 ***Auto dos danados: cenas de uma família condenada***
Maria Lúcia Wiltshire de Oliveira
- 133 **The Geographers' Manual:
The Place of Place in António Lobo Antunes**
Richard Zenith
- 143 **Politics and the Novel in *South of Nowhere*
and *The Inquisitors' Manual***
William Deresiewicz
- 151 **Ficções do eu colonial e pós-imperial:
memória, identidade e família em
*O esplendor de Portugal***
Isabel A. Ferreira Gould
- 179 ***O esplendor de Portugal* ou uma
fragilíssima consciência do ser**
Paula Gândara

- 193 **The Setting in *O esplendor de Portugal***
Daniel Zubía Fernández
- 203 **Acts of Literature:**
Notes on *The Return of the Caravels*
Leela Gandhi
- 213 **From Lobo Antunes to Joseph Conrad:**
The Writing of Post-Colonial Maps and Phantoms
Ana Mafalda Leite
- 227 **A Supplement to the White Man's Burden:**
Lobo Antunes, History, the Colonial Wars,
and the April Revolution
Luís Madureira
- 247 **Old Soldiers Never Die, They Just Tell Their Stories:**
Lobo Antunes and Some Others
George Monteiro
- 261 **Lobo Antunes, the Psychiatrist**
António Carlos Trigo de Bettencourt

- 267 **"You Don't Invent Anything": Memory and the
Patterns of Fiction in Lobo Antunes's Works**
Felipe Cammaert
- 291 **In the Name of a Father:
In Search of a Lost Name and Place**
Eunice Cabral
- 305 **Os domingos cinzentos de António Lobo Antunes**
Carlos Reis
- 321 **Negation of the Narrative Framework or the
Failure of Narrative Memory:
The Case of *Os cus de Judas***
José N. Ornelas
- 341 **Specters of Colonial Violence:
The Archive in António Lobo Antunes's
*South of Nowhere***
Patrícia I. Vieira
- 353 **O barulho surdo(?) da(s) raça(s) em
*O meu nome é Legião***
Ana Paula Arnaut

- 367 **Bibliography of António Lobo Antunes**
Gina M. Reis

Poetry

- 377 **13 Poems by Gastão Cruz**
Alexis Levitin, trans.

- 395 **Fibrillations**
Ana Hatherly

Other Articles

- 399 **Portugal: Tales of Being and Not Being**
Boaventura de Sousa Santos

- 445 **O problema do consenso histórico na área lusófona**
Pedro Graça

- 463 **A representação da mulher nas cantigas de capoeira**
Maria José Somerlate Barbosa

- 479 **Pocahontas ataca de nuevo:**
***Iracema* o la importancia de la figura del mestizo**
en la sociedad brasileña actual
Cristina Sánchez-Conejero
- 491 **Sousa do Casação's "Fado da Severa" and Júlio**
Dantas's *A Severa*: The Genesis of National Folklore
in the Death of a *Mouraria Fadista*
Michael Colvin
- 507 **Delayed Enlightenment:**
Philosophy in Twentieth-Century Portugal
Carlos Leone
- Reviews and Review-Essays**
- 517 **Phillip Rothwell on Margarida Calafate Ribeiro's**
Uma história de regressos: império, guerra colonial
e pós-colonialismo.
- 519 **Carlos Leone on Manuel Frias Martins's**
In Theory/Em teoria.

- 523 Christopher Larkosh on David Brookshaw's *Visions of China: Stories from Macau*
- 527 Unpredictable Coherence: Caetano Veloso Beyond "Ethnic" and Easy-Listening Tunes
Dário Borim Jr.